Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 7:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mieszkańców\* Jerycha trzystu czterdziestu pięciu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mieszkańców Jerycha trzystu czterdziestu pięciu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synów Jerycha — trzystu czterdziestu pięciu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synów Jerechowych trzy sta czterdzieści i pięć; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synów Jerycho, trzy sta czterdzieści pięć. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | mężów z Jerycha - trzystu czterdziestu pięciu; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mężów z Jerycha trzystu czterdziestu pięciu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | ludzi pochodzących z Jerycha – trzystu czterdziestu pięciu; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | mieszkańców Jerycha - trzystu czterdziestu pięciu, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | mężów z Jerycho - 345, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Єріхона - триста сорок пять. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | synów Jerycha – trzystu czterdziestu pięciu; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | synów Jerycha trzystu czterdziestu pięciu; |

1. 1) Lub: Synów. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W <x>150 2:33</x> i 34 są przestawione w stosunku do ww. 36 i 37. [↑](#footnote-ref-3)